



КО́ПТСКОЕ ПИСЬМО

Авторы: А. И. Еланская

Ⲁ a	Ⲑ i, j	Ⲡ r	Ⲩ š
Ⲃ b	Ⲕ k	Ⲣ s	Ⲥ f
Ⲅ g	Ⲇ l	ⲥ t	Ⲧ ⲧ Ⲩ ⲩ
Ⲇ d	Ⲋ m	Ⲭ u, w, y	ⲭ Ⲭ ⲭ
Ⲉ ě	Ⲏ n	Ⲯ ph	Ⲱ h
Ⲋ z	Ⲑ ks	Ⲳ kh	Ⲵ č
Ⲍ ē	Ⲓ ð	Ⲵ ps	Ⲷ c, kj
Ⲏ th	Ⲕ p	Ⲷ ò	Ⲹ ti

Коптские дополнительные знаки, взятые из египетского иероглифического письма.

Коптский	Демотический	Иероглифы
Ⲩ	Ⲩ	
Ⲥ	Ⲥ	
Ⲃ	Ⲃ	
Ⲇ	Ⲇ	
ⲭ	ⲭ	
Ⲱ	Ⲱ	
Ⲵ	Ⲵ	

Коптский алфавит.

КО́ПТСКОЕ ПИСЬМО, алфавитное письмо, созданное во 2 в. н. э. переводчиками Библии с [греческого языка](#) на [древнеегипетский язык](#) для распространения христианства среди егип. населения. Демотич. письмо, которым в то время пользовались египтяне (см. [Египетское письмо](#)), не могло быть применено для этой цели в силу своей сложности и непригодности для перевода иноязычного текста. Создатели К. п. взяли в качестве его основы греч. алфавит, что не было новшеством, попытки писать текст на егип. языке греч. буквами делались и раньше, ещё в 3 в. до н. э. Греч. алфавит использовался ещё в начале н. э. для передачи иностр. слов в егип. текстах. Греч. буквами с добавлением демотич. знаков в 1–5 вв. писались магич. тексты (т. н. старокоптские). Но для стандартного коптского алфавита, такого, каким он просуществовал века и сохранился до наших дней (на нём печатаются коптские книги), был заимствован греч. алфавит с добавлением восьми знаков егип. демотич. письма, стилизованных под характер греч. алфавита и передававших в осн. те звуки, для обозначения которых не было греч. букв.

Литература

Лит. см. при ст. [Коптский язык](#).